

The logo for RGK, featuring the letters 'RGK' in a bold, white, stylized font on a black background.The logo for Sunrise Medical, featuring a stylized orange and white sun icon to the left of the text 'SUNRISE MEDICAL' in orange and grey.

Manuale d'uso

TIGA



IT



Manuale d'uso Tiga
UM-Tiga-023-EU

000691044.IT

CARROZZINA MANUALE
MANUALE D'USO

Grazie per aver scelto un prodotto Sunrise Medical,

Benvenuto nella famiglia Sunrise Medical. Ci auguriamo che il prodotto e l'assistenza ricevuti abbiano soddisfatto le sue aspettative. Raccomandiamo di dedicare il tempo necessario per la lettura delle istruzioni e per familiarizzare con la nuova carrozzina in modo che sia possibile ottenere da questo prodotto il massimo in termini di sicurezza, di prestazioni e di durata.

Desideriamo che gli utenti siano pienamente soddisfatti dei nostri prodotti e del nostro servizio di assistenza e lavoriamo costantemente per sviluppare ulteriormente i nostri prodotti. Per questa ragione, la nostra gamma di prodotti potrebbe nel tempo subire modifiche nella forma, nella tecnologia utilizzata e nell'equipaggiamento. Non verranno quindi presi in considerazione eventuali reclami basati su dati e figure riportati in questo Manuale d'uso.

Guida per la configurazione iniziale:

1. Estrarre con attenzione dalla confezione il prodotto e i componenti separati, accertandosi di non lasciare nulla nella confezione.
2. Leggere attentamente il contenuto di questo Manuale d'uso e accertarsi di aver compreso i rischi per la sicurezza.
3. Montare le ruote e gli altri componenti.
4. Controllare che tutto sia come previsto e che tutti i componenti siano adeguatamente montati, fissati e correttamente funzionanti, compresa la pressione degli pneumatici.
5. Regolare i teli assicurandosi che garantiscano i corretti livelli di supporto per soddisfare i requisiti di postura e di comfort dell'utente.
6. Se necessario, regolare l'altezza della pedana per garantire il corretto supporto.
7. Al termine, e solo se ci si trova in un ambiente sicuro, trasferirsi con attenzione nella nuova carrozzina e accertarsi che funzioni correttamente.
8. Prima di usare la carrozzina per fare attività sportiva, accertarsi di averla provata con attenzione, di aver testato il suo punto di equilibrio e di conoscerne tutte le funzioni.
9. In caso di domande relative alle impostazioni della carrozzina, contattare il rivenditore autorizzato. Buon divertimento!

NOTA:

Regolamento Dispositivi medici (EU) 2017/745
Avvertenza generale per l'utente.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l'ambiente!

Avviso per l'utente: Gli incidenti gravi riconducibili all'uso di questo dispositivo devono essere comunicati al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato dove l'utente risiede.

Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato EN ISO 13485. Questo prodotto è conforme agli standard previsti dai regolamenti UE e del Regno Unito.

AVVERTENZA:

Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto e compreso il contenuto di questo Manuale d'uso. Se si ritiene di non aver correttamente compreso le avvertenze e le informazioni qui contenute, prima di utilizzare questo prodotto contattare il rivenditore Sunrise Medical o un operatore sanitario (medico/terapista); in caso contrario si corre il rischio di subire/provocare lesioni personali o di danneggiare la carrozzina.

NOTA:

Personalizzazioni B4Me

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me.

Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

NOTA:

Combinazione di più dispositivi medici

Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito www.SunriseMedical.it. Tutte le combinazioni elencate sono state convalidate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Allegato I No. 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/745.



In quanto fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che questo prodotto è conforme a quanto previsto dal Regolamento sui Dispositivi Medici (2017/745).

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sommario

| | |
|----|---------------------------------------|
| 4 | Daily Manual Propelled Wheelchair |
| 5 | Safety Summary |
| 9 | Service Inspection Checklist |
| 10 | Troubleshooting Guide Mechanical |
| 11 | Procedure 1 - Upholstery |
| 12 | Procedure 2 - Rear Wheels |
| 13 | Procedure 3 - Tyres and Inner Tubes |
| 13 | Procedure 4 - Camber Bar |
| 14 | Procedure 5 - Castor Wheels and Forks |
| 14 | Procedure 6 - Wheel Locks |
| 15 | Procedure 7 - Footrest |
| 15 | Procedure 8 - Folding Backrest |
| 16 | Procedure 9 - Push Handles |
| 17 | Procedure 10 - Anti-tips |
| 18 | Procedure 11 - Sideguards |
| 19 | Transportation |
| 21 | Technical Data |
| 23 | Identification / Serial Number |
| 24 | Manufacturers Warranty |

Legenda

NOTA:

Raccomandazione generale o procedura consigliata

⚠ ATTENZIONE:

Segnala all'utente i possibili danni al prodotto nel caso di mancato rispetto della raccomandazione fornita.

⚠ AVVERTENZA:

Segnala all'utente il possibile rischio di lesioni nel caso di mancato rispetto dell'indicazione fornita.

⚠ PERICOLO:

Segnala all'utente il possibile rischio di lesioni gravi, o di morte, in caso di mancato rispetto dell'indicazione fornita.

NOTA:

Tenere presente che la guida di una carrozzina richiede capacità cognitive, fisiche e visive adeguate. L'utente, quando usa la carrozzina, deve essere in grado di valutare gli effetti delle proprie azioni e, se necessario, correggerle. Sunrise Medical, in quanto fabbricante, non è in grado di valutare tali capacità e l'uso in condizioni di sicurezza di eventuali componenti aggiuntivi installati sul prodotto. Sunrise Medical non può accettare alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso del prodotto non previsto o non corretto.

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sull'uso in sicurezza della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sulle avvertenze specifiche che dovrà leggere, comprendere e rispettare.

NOTA:

È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli. Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e non costituiscono delle specifiche.

NOTA:

Scrivere nello spazio apposito i dati di contatto del rivenditore. In caso di guasto contattare il rivenditore cercando di fornire tutte le informazioni rilevanti per consentirgli di intervenire rapidamente.



ISO 7010-M002
Leggere il manuale d'uso! (Icona blu)

Carrozzina a propulsione manuale

Fig. 1.



A - SCHIENALE

B - FRENI

C - RUOTE POSTERIORI

D - RUOTE ANTERIORI PIROETTANTI

E - FORCELLE DELLE RUOTE ANTERIORI

F - APPOGGIAPIEDI

G - COPERTURA DELL'APPOGGIAPIEDI

H - ASSE POSTERIORE

I - TELAIO

J - BARRA DI SUPPORTO DELLA SEDUTA

K - CUSCINO E FODERA

L - SPONDINA

Riepilogo sulla sicurezza

Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'uso personale da parte di bambini e adulti non in grado di camminare, o con mobilità limitata, per mezzo di autospinta o con l'aiuto di un accompagnatore/assistente, in ambienti interni o esterni. La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina) è indicata sulla targhetta del numero di serie applicata all'asse della campanatura o alla barra stabilizzatrice sotto la seduta.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene utilizzato nelle condizioni e nel rispetto della destinazione d'uso specificate. La durata prevista della carrozzina è 5 anni. Non usare o montare sulla carrozzina componenti di altri produttori, a meno che non siano stati ufficialmente approvati da Sunrise Medical.

Area di applicazione

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a dovuta a:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- contratture/lesioni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbo dell'equilibrio o cachessia. E' adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

La scelta finale del tipo di carrozzina appropriata è una responsabilità esclusiva dell'utente finale e dell'operatore sanitario che hanno effettuato la scelta.

AVVERTENZA:

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO – Questo ausilio per la mobilità contiene piccole parti che possono costituire un rischio di soffocamento per i bambini piccoli.

Sicurezza generale

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Quando previsto, tutti gli standard di sicurezza internazionali in vigore sono stati rispettati. Tuttavia l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.

Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, l'utente prende parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordare che l'utente ha l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.

AVVERTENZA:

Se si sta percorrendo un tratto in pendenza in discesa e ad alta velocità, le ruote anteriori della carrozzina potrebbero oscillare. Questa condizione può rendere instabile la carrozzina e portare a possibili lesioni personali.

Quando si utilizza la carrozzina per la prima volta procedere con attenzione e, prima di usarla all'aperto o affrontare ostacoli, accertarsi di sentirsi sicuri e a proprio agio. È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire avanti su un gradino o percorrere una salita, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

Prima di ogni utilizzo, effettuare i seguenti controlli:

- Perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori
- Strisce in velcro di seduta e schienale
- Pneumatici e pressione degli pneumatici
- Freni

Prima di intervenire sulle regolazioni della carrozzina è importante aver letto la sezione corrispondente del Manuale d'uso.

PERICOLO:

Per le carrozzine della gamma Tiga NON ECCEDERE MAI la portata massima di 125 kg (100 kg se usate in abbinamento con un propulsore anteriore) o di 158 kg con telaio "heavy duty" (133 kg se usate in abbinamento con un propulsore anteriore), compresi eventuali altri oggetti trasportati sulla carrozzina. Per la scelta delle opzioni, il cui peso viene indicato separatamente, tenere presenti le informazioni sulla portata. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.

Riepilogo sulla sicurezza Continua

- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adatto al trasporto di disabili, usare sempre il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza dell'utente in caso di incidente.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno in piano con buona visibilità.
- La carrozzina può portare una sola persona per volta. Qualsiasi altro uso non è conforme alla destinazione d'uso.
- Quando ci si siede o ci si alza da una carrozzina non appoggiarsi sulla pedana. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. (se presente)
- In base al diametro e alle impostazioni delle ruote anteriori e del centro di gravità della carrozzina, a velocità elevate le ruote anteriori potrebbero oscillare, e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina.
- In particolare, non utilizzare la carrozzina su un pendio se non è dotata di freni e procedere a velocità ridotta. Percorrere un pendio in senso trasversale aumenta la possibilità di ribaltamento laterale della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o durante il superamento di ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.
- Gli utenti inesperti devono utilizzare le routine antiribaltamento.

Sollevamento pesi in carrozzina

Sunrise Medical SCONSIGLIA di utilizzare questa carrozzina come ausilio per allenarsi nel sollevamento pesi. Questo prodotto NON è stato progettato, né è stato sottoposto a prova, per essere usato come sedile durante qualsiasi attività di sollevamento pesi. Se l'utente utilizza la carrozzina per allenarsi nel sollevamento pesi, Sunrise Medical NON potrà essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni personali o per i danni causati alla carrozzina e la garanzia verrà annullata.

AVVERTENZA:

Tutti i prodotti che vengono esposti per lunghi periodi di tempo a condizioni climatiche estreme potrebbero causare il surriscaldamento o l'eccessivo raffreddamento delle superfici esposte, con conseguenti possibili lesioni personali.

Non esporre la carrozzina o una sua parte a condizioni di calore eccessivo o a fiamme libere, comprese le sigarette.

Questo prodotto prevede la presenza di componenti in movimento che potrebbero intrappolare le dita dell'utente. Prestare particolare attenzione quando la carrozzina è in movimento.

Stabilità ed equilibrio

Per garantire la stabilità e il corretto funzionamento della carrozzina è sempre necessario che l'utente sia ben bilanciato. La carrozzina è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante lo svolgimento delle normali attività quotidiane a patto che gli spostamenti del corpo rimangano all'interno del centro di gravità. Tutte le attività che coinvolgono il movimento della carrozzina influiscono sul centro di gravità.

Quando ci si inclina in avanti, accertarsi che le ruote anteriori siano girate in avanti per puntare all'indietro. Per ottenere questo, fare avanzare la carrozzina e quindi farle retrocedere in linea retta. Vedere la Fig. 2.

Fig. 2.



Ruote anteriori rivolte all'indietro

AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiapiedi, del tubo della campanatura, dell'altezza e della tensione del telo dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina. Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

AVVERTENZA:

Pressione degli pneumatici

NON usare la carrozzina quando la pressione degli pneumatici non è quella corretta.

NON gonfiare eccessivamente gli pneumatici. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare l'esplosione degli pneumatici e lesioni personali.

Riepilogo sulla sicurezza Continua

- Le routine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Non appendere oggetti pesanti, per esempio borse della spesa o zaini, alle maniglie di spinta, all'appoggiatesta o allo schienale della carrozzina. Il peso aggiuntivo potrebbe causarne il ribaltamento all'indietro.
- Quando ci si allunga per raggiungere un oggetto davanti o di lato, evitare di sporgersi eccessivamente dalla carrozzina. Questo potrebbe influire sul centro di gravità, con conseguente rischio di ribaltamento o di movimento indesiderato della carrozzina.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo previsto e descritto in questo manuale d'uso. Per esempio, evitare di affrontare un ostacolo (marciapiedi o cordoli) senza aver prima rallentato, di attraversare terreni sconnessi o di usare scale mobili.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, due persone devono inclinare la carrozzina e spingerla oltre i gradini.
- In linea generale, i dispositivi antiribaltamento installati devono essere regolati per evitare che possano urtare i gradini: in caso contrario si corre il rischio di cadute con gravi conseguenze. Dopo la manovra riposizionare le ruote in modo corretto.
- Accertarsi che l'accompagnatore afferri la carrozzina utilizzando solo parti saldamente fissate (per es., non l'appoggiapiedi o le spondine laterali).
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le routine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per bloccare la carrozzina.
- I freni funzionano solo quando la pressione degli pneumatici è sufficiente e quando le impostazioni sono corrette (vedere il capitolo "Freni").
- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Le regolazioni apportate alla carrozzina, in particolare ai componenti per la sicurezza come, per es., i freni, le ruote antiribaltamento o lo schienale, devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.
- Si raccomanda di pulire e disinfettare completamente e frequentemente la carrozzina, in particolare, i rivestimenti.
- NON inclinare la carrozzina se non è presente un assistente
- Non riutilizzare dispositivi di fissaggio monouso
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre i freni. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- I freni non sono stati progettati per fermare la carrozzina in movimento.
- In caso di bisogno, utilizzare ascensori o rampe. Se questi ausili non fossero presenti, farsi aiutare da un accompagnatore. Gli accompagnatori devono impugnare esclusivamente le parti fisse della carrozzina. Le routine antiribaltamento, se montate sulla carrozzina, devono essere ripiegate. Se l'utente è seduto in carrozzina, la carrozzina non deve essere sollevata, ma solamente spinta.
- Se il telo della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Non usare i tubi dello schienale o le manopole di spinta per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con le sigarette. I rivestimenti della seduta e dello schienale potrebbero incendiarsi.

Indicazioni:

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbi dell'equilibrio o cachessia, patologie neurologiche, distrofia muscolare, emiplegia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Controindicazioni:

Usare la carrozzina SOLO IN PRESENZA DI UN ASSISTENTE in caso di:

- Disfunzioni percettive
- Disfunzioni dell'equilibrio
- Perdita di entrambe le braccia, se non già assistiti un accompagnatore
- Contratture o lesioni articolari su entrambe le braccia
- Gravi problemi posturali

Riepilogo sulla sicurezza Continua

- Verificare sempre che gli assi ad estrazione rapida delle ruote posteriori siano impostati in modo adeguato e che siano bloccati in posizione. Se il pulsante del perno ad estrazione rapida non viene premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e spondine laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- Non usare la carrozzina su pendii > 5°.
- La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo E deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati.
- Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.
- La carrozzina deve essere usata con attenzione quando si è esposti a pioggia, neve, o ci si trova su terreni sdruciolevoli o superfici non stabili.
- Non usare la carrozzina in ambienti pericolosi.

NOTA:

La pulizia periodica aiuta a evidenziare la presenza di parti allentate o usurate e migliora il corretto funzionamento della carrozzina. Come accade per qualsiasi altro veicolo per il trasporto, anche la carrozzina, per funzionare in modo corretto e sicuro, deve essere soggetta a manutenzione regolare. La manutenzione programmata estenderà la vita utile e l'efficienza della carrozzina. Per adattare la carrozzina alla struttura corporea e alle preferenze dell'utente, sarà necessario effettuare delle regolazioni iniziali. Quando si ripone la carrozzina per un periodo di tempo prolungato non è necessario adottare ulteriori misure. Riporre la carrozzina in un locale asciutto, a temperatura ambiente e al riparo da eccessiva luce diretta del sole. Prima di riutilizzarla, farla controllare da un rivenditore autorizzato. Attenersi quindi alle procedure di manutenzione qui di seguito riportate:

Elenco Controlli Assistenza

| Componente | Situazione iniziale | Controllo settimanale | Controllo mensile | Controllo annuale |
|---|---------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| Generale <ul style="list-style-type: none"> La carrozzina si muove in modo uniforme (non tira verso un lato in particolare) Controllare che non siano visibili crepe e altri danni Verificare il serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio | ✓ | | ✓ | ✓ |
| Freni <ul style="list-style-type: none"> Non interferiscono con gli pneumatici in movimento Punti di snodo non usurati o allentati Facilità di innesto dei freni | ✓ ✓ ✓ | | ✓ ✓ ✓ | |
| Telo della seduta e dello schienale <ul style="list-style-type: none"> Controllare che non vi siano strappi o cedimenti Verificare che i lembi di chiusura si chiudano correttamente | ✓ ✓ | | ✓ | ✓ |
| Ruote posteriori <ul style="list-style-type: none"> Verificare il corretto fissaggio della barra di campanatura Controllare che i perni ad estrazione rapida e per tetraplegici delle ruote posteriori siano bene inseriti Controllare che non vi sia movimento eccessivo delle ruote posteriori e che non si inceppino quando vengono sollevate e fatte ruotare | ✓ ✓ ✓ | ✓ ✓ | ✓ | |
| Corrimani <ul style="list-style-type: none"> Controllare che i bordi siano ben lisci e non presentino spelature | ✓ | ✓ | | |
| Raggi <ul style="list-style-type: none"> Controllare che non siano presenti raggi piegati o rotti Verificare che i raggi siano tesi in modo uniforme | ✓ ✓ | | ✓ ✓ | |
| Ruota anteriore <ul style="list-style-type: none"> Verificare il gruppo ruota/forcella delle ruote anteriori; la ruota piroettante dovrebbe arrestarsi in modo graduale Allentare/serrare il dado di fissaggio se la ruota oscilla eccessivamente o si arresta Verificare che i cuscinetti delle ruote siano puliti e non umidi <p>ATTENZIONE: Come accade per ogni veicolo di trasporto, sarà necessario anche controllare periodicamente le ruote e gli pneumatici per verificare la presenza di crepe o usura, sostituendoli quando necessario</p> | ✓ ✓ ✓ | | ✓ ✓ ✓ | ✓ |
| Pneumatici <ul style="list-style-type: none"> Verificare che non siano forati e che non siano presenti segni di usura In caso di ruote pneumatiche, verificarne la corretta pressione <p>ATTENZIONE: Come accade per ogni veicolo di trasporto, sarà necessario anche controllare periodicamente le ruote e gli pneumatici per verificare la presenza di crepe o usura, sostituendoli quando necessario</p> | ✓ ✓ | ✓ ✓ | | |
| pulizia | ✓ | | ✓ | |

Individuazione e soluzione dei problemi meccanici

| La carrozzina "tira" a destra | La carrozzina "tira" a sinistra | Svolte lente o prestazioni ridotte | Vibrazione delle ruote anteriori | Cigolii e tintinnii | Allentamenti | Soluzioni |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------|--------------|---|
| ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta e uniforme |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | Controllare il serraggio dei dadi del perno delle ruote anteriori Controllare il serraggio di tutte le parti fisse |
| | | | | ✓ | ✓ | Controllare la tensione dei raggi |
| ✓ | ✓ | | ✓ | | | Controllare che le ruote anteriori siano entrambe a contatto con il terreno. |

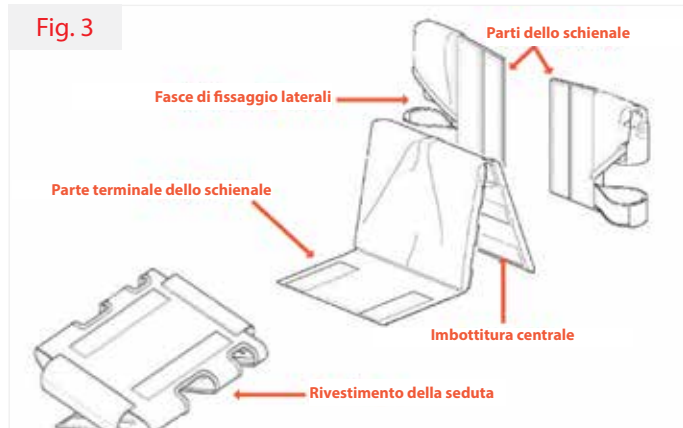
AVVERTENZA:

Dopo aver effettuato delle regolazioni, e PRIMA di usare la carrozzina, verificare sempre che tutte le parti siano adeguatamente serrate. NON serrare eccessivamente i componenti applicati al telaio. Si potrebbe danneggiare la carrozzina.

Regolazione 1 – Teli

I teli sono regolabili e possono essere facilmente regolati per fornire all'utente equilibrio e comfort.

1.1: Regolazione della seduta



Rimuovere il cuscino dalla carrozzina. Il telo della seduta può essere regolato aumentando o diminuendo la tensione delle cinghie della parte inferiore del telo seduta (Fig. 4). Per rimuoverlo, slacciare le cinghie ed estrarlo.



1.2: Regolazione dello schienale

Rimuovere il cuscino e l'imbottitura centrale dalla carrozzina (Fig. 3). Per regolare lo schienale aumentare o diminuire la tensione delle cinghie sul retro dello schienale. Per rimuoverlo, slacciare le cinghie ed estrarlo.

1.3: Sostituzione della fodera del cuscino

Rimuovere il cuscino dalla carrozzina. Aprire la chiusura in Velcro della parte posteriore del cuscino e rimuovere o, se necessario, sostituire l'elemento di schiuma. (Fig. 5).



! AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiatesta, dei tubi di campanatura, dell'altezza della parte posteriore della seduta e della tensione del telo dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina. Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

! ATTENZIONE:

Il Velcro usato per il telo, se viene a contatto con gli oggetti circostanti, potrebbe danneggiarli.

Regolazione 2 – Ruote posteriori

Le ruote posteriori sono ad estrazione rapida e progettate per essere frequentemente rimosse e reinserite. Le ruote posteriori sono tutte dotate di perni dell'asse ad estrazione rapida per il fissaggio delle ruote al telaio; indipendentemente dalla loro lunghezza, i perni funzionano nello stesso modo.

2.1: Rimozione/montaggio delle ruote posteriori

Premere il pulsante per l'estrazione rapida e tirare la ruota verso l'esterno. Per montarle, premere e mantenere premuto il pulsante e inserire il perno dell'asse ad estrazione rapida nell'asse fino a quando scatta in posizione. Prima di usare la carrozzina, verificare che entrambe le ruote siano perfettamente inserite.



Fig. 6.

2.2: Regolazione del perno dell'asse ad estrazione rapida

Regolare il perno dell'asse ad estrazione rapida solo quando non si riesce ad inserire la ruota, oppure quando sembra allentata. Per regolare la lunghezza del perno, rimuoverlo dall'asse dalla ruota e, con le 2 chiavi regolabili come mostrato in Fig. 7, estendere o accorciare il perno per quanto necessario.

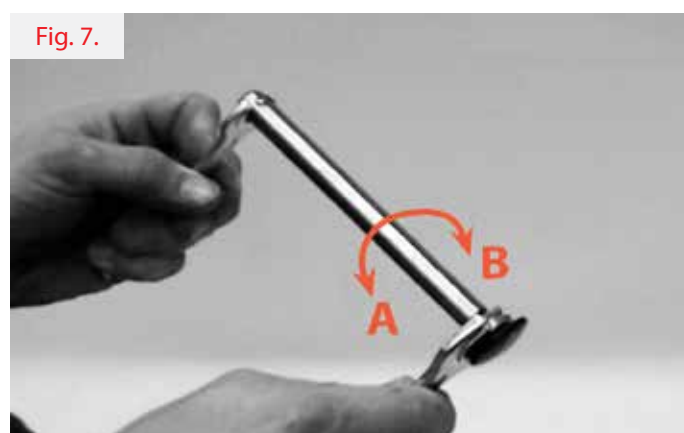


Fig. 7.

A = Aumento B = Riduzione

AVVERTENZA:

La modifica della dimensione delle ruote posteriori della carrozzina influisce moltissimo sulle prestazioni e sulla stabilità della carrozzina.

AVVERTENZA:

Prima di eseguire una qualsiasi regolazione dei perni ad estrazione rapida, ci si deve accertare di aver bloccato entrambe le ruote posteriori della carrozzina. Dopo aver montato le ruote posteriori, verificare sempre che siano state correttamente fissate. Prima di utilizzare la carrozzina, tirare le ruote posteriori verso l'esterno per accertarsi che il perno per l'estrazione rapida sia perfettamente inserito.

In questo modo, NON dovrebbe essere possibile estrarre la ruota posteriore.

Regolazione 3 – Pneumatici e camere d'aria

Gli pneumatici si usurano proprio come accade agli pneumatici di un'auto, e l'usura dipende dal tipo di uso. Si raccomanda di sostituire entrambi gli pneumatici quando il battistrada è consumato. Le ruote pneumatiche sono soggette a forature e, per garantire la continuità operativa della carrozzina, sarà necessario sostituire anche la camera d'aria.

3.1: Sostituzione di uno pneumatico

Rimuovere la ruota dalla carrozzina e farne uscire l'aria premendo il piccolo perno all'interno della valvola (se si tratta di una valvola Presta), quindi svitare la testa e l'anello di fissaggio alla base e premere la parte superiore per fare uscire l'aria. Con 2 leve per pneumatici (fornite con il kit di attrezzi) liberare completamente lo pneumatico dal cerchione della ruota. Rimuovere la camera d'aria e lo pneumatico dal cerchione della ruota.

Per rimontare lo pneumatico posizionare un bordo dello pneumatico nuovo sul cerchione della ruota. Quindi inserire la camera d'aria all'interno dello pneumatico e allineare la valvola al foro presente sul cerchione della ruota. Prima di inserire l'altro bordo dello pneumatico con le leve per gli pneumatici verificare che la camera d'aria non presenti

pieghe o tensioni irregolari. Controllare bene che la camera d'aria non rimanga pizzicata. Dopo aver applicato la camera d'aria e lo pneumatico al cerchione della ruota sostituire l'anello di fissaggio (se necessario) e gonfiare parzialmente lo pneumatico. Sistemare la camera d'aria e lo pneumatico per regolarne il posizionamento sul cerchione della ruota e terminare di gonfiarlo fino alla pressione indicata.

3.2: Sostituzione della camera d'aria

Ripetere la procedura qui sopra ma non rimuovere completamente lo pneumatico, limitandosi a rimuovere solo la camera d'aria. Se il problema persiste, rimuovere lo pneumatico e la camera d'aria e verificare che sul cerchione non vi siano bordi taglienti che potrebbero causare delle forature.

Regolazione 4 – Barra della campanatura

L'asse (o tubo) della campanatura controlla la posizione delle ruote e del centro di gravità. È molto importante che venga impostato in base alle specifiche esigenze prestazionali e di sicurezza. Il tubo dell'asse della campanatura può essere di tipo fisso o regolabile. "Fisso" significa che non potrà essere regolato ed è adatto a utenti esperti che conoscono bene il loro punto di equilibrio. Un asse "Regolabile" consente all'utente di scegliere ed è ideale per gli utenti meno esperti.

4.1: Regolazione della posizione dell'asse della campanatura

Per regolare la posizione dell'asse della campanatura è necessario rimuovere le ruote. Usare la chiave a brugola da 5 mm fornita con la carrozzina per rimuovere la vite superiore da ogni lato del morsetto dell'asse, come mostrato in Fig. 8 (A). Dopo averlo liberato, ma mantenendolo ancora nella sua posizione originaria, spostare l'asse indietro per una maggiore stabilità o in avanti per una posizione più attiva. Una volta raggiunta la posizione desiderata serrare le viti superiori e utilizzare la carrozzina con attenzione, come se fosse la prima volta.

4.2: Sostituzione del tubo dell'asse della campanatura

Per sostituire il tubo dell'asse della campanatura rimuovere le ruote. Con la chiave a brugola da 5 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare completamente la vite inferiore del collare dell'asse come mostrato in Fig. 8 (B). Prendere nota della distanza fra il collare e il tubo dell'asse per applicarla al nuovo tubo dell'asse della campanatura. Fare scorrere il nuovo tubo dell'asse nel collare sistemandolo nella stessa posizione del vecchio tubo. La tacca presente sull'inserto dell'asse deve trovarsi in corrispondenza della parte superiore del tubo dell'asse.

Se, dopo aver sostituito il tubo dell'asse della campanatura, la carrozzina si muove più lentamente, ruotare il tubo leggermente in avanti o indietro per correggere l'allineamento delle ruote.

AVVERTENZA:

La posizione della pedana, della barra per la campanatura, così come la tensione del telo dello schienale influiscono direttamente sulla stabilità della carrozzina.

Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.



A = Regolare la posizione
B = Rimuovere e sostituire

Regolazione 5 – Ruote anteriori e forcelle

Le ruote anteriori della carrozzina si consumano proprio come gli pneumatici di un'auto e devono essere sostituite quando il battistrada è visibilmente consumato o crepato.

5.1: Sostituzione delle ruote anteriori

Usare le 2 chiavi a brugola da 4 mm fornite con la carrozzina per rimuovere una delle due viti al centro della ruota anteriore, come mostrato in Fig. 9. Rimuovere la vite ed estrarre l'asse della ruota mantenendo l'altra vite ancora in posizione e prendere nota della posizione dei distanziali. Installare la nuova ruota e reinserirne l'asse fissandola con la vite precedentemente rimossa.

Fig. 9.



5.2: Rimozione della forcella della ruota anteriore

Rimuovere la protezione dalla parte superiore dell'alloggiamento della ruota anteriore. Con la chiave fornita, svitare e rimuovere il dado di blocco. Verrà così liberata la forcella della ruota anteriore; prendere nota della presenza di eventuali distanziali e della loro posizione.

NOTA:

I cuscinetti delle ruote anteriori devono essere installati da un tecnico autorizzato. Il mancato rispetto di questa condizione invaliderà la garanzia sui componenti.

! ATTENZIONE:

NON sostituire le forcelle anteriori o le ruote anteriori con elementi di dimensioni diverse da quelle montate originariamente sulla carrozzina. L'installazione di forcelle o ruote anteriori di dimensioni diverse hanno un effetto negativo sulla conduzione della carrozzina e sul punto di equilibrio dell'utente e causare possibili lesioni personali.

Regolazione 6 – Freni

La posizione dei freni può essere regolata per adattarsi alle modifiche e all'usura degli pneumatici. Quando gli pneumatici sono usurati, il freno non trattiene la carrozzina come dovrebbe, pertanto sarà necessario regolarlo per adattarlo alle condizioni degli pneumatici.

NOTA:

Prima di regolare o sostituire un qualsiasi tipo di freno, accertarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione raccomandata, riportata sul fianco degli pneumatici stessi.

6.1: Regolazione dei freni

Con la chiave a brugola da 5 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare le 2 viti sul morsetto di serraggio o sulla parte inferiore della piastra. Dopo aver allentato il freno, riposizionarlo in modo che prema per almeno 3 mm quando viene inserito. Serrare completamente e ripetere l'operazione sull'altro lato.

Fig. 10.



Fig. 11.



! AVVERTENZA:

Dopo una qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione, e prima di utilizzare la carrozzina, verificare che tutti i componenti applicati siano adeguatamente serrati; in caso contrario vi è il rischio di provocare lesioni o di danneggiare la carrozzina. Se i freni, quando attivati, non mantengono ferma la carrozzina, regolarli come descritto sopra, oppure contattare il rivenditore; in caso contrario vi è il rischio di provocare lesioni o di danneggiare la carrozzina. I freni sono stati progettati per essere attivati solo a carrozzina ferma. Non attivare i freni mentre la carrozzina è in movimento; la pressione degli pneumatici deve corrispondere a quella riportata sul fianco degli pneumatici stessi.

Regolazione 7 – Pedana

La pedana può essere regolata quando si utilizza la carrozzina per la prima volta, quando le circostanze lo richiedano oppure quando i dispositivi di fissaggio si allentano. È importante controllare periodicamente l'altezza della pedana e, quando necessario, apportare le regolazioni opportune.

7.1: Regolazione dell'altezza dell'appoggiapiedi

Prima di procedere con la regolazione prendere nota dell'altezza e della posizione attuale. Con la chiave a brugola da 4 o 5 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare le 2 viti dei morsetti di serraggio della pedana. Posizionare la pedana all'altezza desiderata e serrare completamente le viti.

7.2: Regolazione dell'inclinazione della pedana

In caso di pedana regolabile in inclinazione, svitare le 2 viti del morsetto di serraggio al centro della pedana usando la chiave a brugola da 4 mm e la chiave regolabile da 10 mm fornite con il kit di attrezzi. Posizionare la pedana all'inclinazione desiderata e serrare completamente le viti.

AVVERTENZA:

L'appoggiapiedi DEVE trovarsi a una distanza di almeno 40 mm dal suolo per evitare che, durante l'uso della carrozzina, possa urtare eventuali oggetti sporgenti dal terreno.

Fig. 12.

Viti per regolare l'inclinazione dell'appoggiapiedi



Regolazione 8 - Schienale abbattibile

Lo schienale può essere di tipo fisso o abbattibile in avanti. Se si sceglie l'opzione abbattibile, lo schienale può essere piegato in avanti per ridurre la dimensione della carrozzina durante il trasporto.

8.1: Chiusura dello schienale

Afferrare insieme il cordino e il tubo posteriore per liberare lo schienale e abbatterlo in avanti. Lasciare il cordino e continuare a spingere lo schienale in avanti fino a quando si blocca in posizione piegata. Per riposizionarlo, afferrare insieme il cordino e il tubo posteriore dello schienale e tirarlo verso l'alto fino a quando si blocca in posizione eretta.

Fig. 13.



AVVERTENZA:

Prima di usare la carrozzina, lo schienale pieghevole DEVE essere sempre bloccato in posizione.

ATTENZIONE:

Questo prodotto contiene parti mobili. Fare attenzione a non rimanere intrappolati con le dita.

Regolazione 9 – Manopole di spinta

Questa carrozzina può essere fornita con diversi tipi di manopole di spinta che potranno essere gestite come qui di seguito riportato.

9.1: Regolazione delle manopole di spinta regolabili in altezza

Rilasciare la leva, posizionare la manopola all'altezza desiderata e, quindi, serrare di nuovo la leva per bloccarla. Ripetere l'operazione sull'altra manopola di spinta fino a raggiungere la stessa altezza.



Fig. 14.

Manopole di spinta regolabili in altezza

9.2: Manopole di spinta avvitate

Le manopole di spinta avvitate possono essere rimosse svitandole dalla parte posteriore dello schienale. Per applicarle, avvitare e serrarle a mano.



Fig. 15.

Manopole di spinta avvitate

9.3: Manopole di spinta pieghevoli

Premere e mantenere premuto il pulsante sotto la manopola e spingerla verso il basso; ripetere l'operazione anche sull'altra manopola. Per riportarle alla loro posizione originale, tirarle verso l'alto fino a quando scattano in posizione.



Fig. 16.

Manopole di spinta pieghevoli

AVVERTENZA:

NON cercare di sollevare la carrozzina utilizzando un elemento rimovibile (o estraibile), per es., le manopole di spinta regolabili in altezza o pieghevoli, oppure le manopole avvitate.

Regolazione 10 - Ruotine antiribaltamento

Le ruotine antiribaltamento possono essere usate per migliorare la stabilità della carrozzina e quando vengono consigliate da un operatore sanitario professionale.

10.1: Ruotine antiribaltamento swing away

Per ribaltare le ruotine antiribaltamento spingere verso il basso il tubo fino a quando esce dal suo alloggiamento. Ruotarle di 180° sotto la carrozzina fino a bloccarle in posizione. Per riportarle in posizione operativa, ripetere l'operazione al contrario. Per regolarne la lunghezza, premere il pulsante sul tubo e allungare o ridurre la lunghezza del tubo.

10.2: Ruota antiribaltamento sport

Per rimuovere la ruota antiribaltamento liberare il perno ad estrazione rapida ed estrarre il tubo. Il morsetto di fissaggio applicato al telaio è montato in fabbrica e può essere rimosso solo da un tecnico autorizzato.

Fig. 17.



Fig. 18.



Fig. 19.



AVVERTENZA:

Per garantire una sicurezza aggiuntiva all'utente, Sunrise Medical consiglia vivamente di ordinare anche le ruotine antiribaltamento.

AVVERTENZA:

Le ruotine antiribaltamento DEVONO essere completamente bloccate in posizione. Verificare che il pulsante di rilascio delle ruotine antiribaltamento sporga completamente dall'alloggiamento della struttura antiribaltamento.

Verificare che entrambe le ruotine antiribaltamento siano state regolate alla stessa altezza.

Regolazione 11 – Spondine laterali

Le spondine laterali sostengono l'utente ed evitano che gli indumenti si possano sporcare. Sebbene richiedano una manutenzione limitata, per la loro sostituzione attenersi a quanto segue.

11.1: Spondine laterali avvitate

Rimuovere le ruote posteriori. Con la chiave a brugola da 4 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare le 3 viti della spondina. Per montare la spondina, fissare tutte le viti senza però serrarle completamente fino a quando non saranno state inserite tutte e 3. Fare attenzione a non spanare i filetti delle viti.



Fig. 20.

11.2: Spondine laterali estraibili

Rimuovere le spondine dal loro alloggiamento. Con la chiave a brugola da 4 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare le 2 viti che fissano le spondine al tubo. Per montare le spondine, sostituire e serrare le 2 viti. Fare attenzione a non spanare i filetti delle viti.



Fig. 21.

11.3: Spondine laterali diritte pieghevoli

Con la chiave a brugola da 3 mm fornita con il kit di attrezzi, rimuovere le 4 viti dall'interno della spondina. Per montare la spondina, fissare tutte le viti senza però serrarle completamente fino a quando non saranno state inserite tutte e 3. Fare attenzione a non spanare i filetti delle viti.



Fig. 22.

11.4: Spondine laterali ribaltabili

Con la chiave a brugola da 4 mm fornita con il kit di attrezzi, svitare le viti che fissano le spondine al tubo. Per montare le spondine, sostituire e serrare le 2 viti. Fare attenzione a non spanare i filetti delle viti.

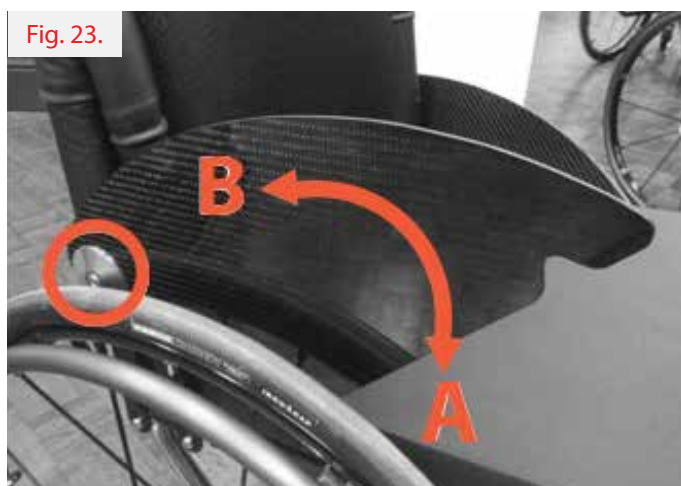


Fig. 23.

Trasporto

PERICOLO:

Il rischio di gravi lesioni o di morte è elevato se viene ignorata questa raccomandazione.

Trasporto della carrozzina su un veicolo

Una carrozzina fissata all'interno di un veicolo non sostituisce i dispositivi di sicurezza equivalenti a quelli dei sedili di un'auto. Si raccomanda di trasferire l'utente sul sedile del veicolo. È noto che non è sempre possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo. Qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni seguenti:

PERICOLO:

Verificare sull'etichetta del numero di serie che la carrozzina sia stata sottoposta a crash test e che sia dotata di punti di ancoraggio.

Verificare che il veicolo sia dotato dell'equipaggiamento adatto per il trasporto di un passeggero seduto in carrozzina ed assicurarsi che le modalità di accesso al veicolo siano idonee al tipo di carrozzina. Il veicolo deve avere un pianale sufficientemente resistente per sopportare il peso combinato dell'utente, della carrozzina e di eventuali accessori.

Attorno alla carrozzina deve essere disponibile uno spazio sufficiente per consentire un facile accesso per agganciare, stringere e sganciare le cinghie di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente.

La carrozzina con l'utente seduto deve essere rivolta in direzione di marcia e fissata con le cinghie di ancoraggio della carrozzina e con quelle di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542, Parte 2 o SAE J2249) secondo quanto indicato dal produttore del sistema WTORS.

L'uso di carrozzine in altre posizioni all'interno del veicolo (per es., con orientamento laterale od opposto al senso di marcia) non è stato sottoposto a crash test e non dovrà MAI accadere in alcuna circostanza.

La carrozzina deve essere fissata con un sistema di ancoraggio conforme allo standard ISO 10542 o SAE J2249 con cinghie anteriori non regolabili e cinghie posteriori regolabili che prevedono l'uso di moschettoni, ganci e fibbie. Questi sistemi di ancoraggio prevedono 4 cinghie singole da applicare agli angoli della carrozzina.

PERICOLO:

Le cinghie di ancoraggio devono essere fissate al telaio centrale della carrozzina e non ad altri attacchi o accessori, ad es. non attorno ai raggi delle ruote, ai freni o ai poggiapiedi.

I dispositivi di ancoraggio devono avere un'inclinazione il più vicino possibile a un angolo di 45° e saldamente agganciati attenendosi alle istruzioni del fabbricante.

Non modificare o sostituire i punti di ancoraggio della carrozzina o parte del telaio o dei componenti senza aver prima consultato il fabbricante della carrozzina. La mancata osservanza di questa indicazione non consente di utilizzare una carrozzina RGK come sedile del veicolo.

Usare sia la cintura pelvica, sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo ed evitare possibili conseguenti seri rischi di lesioni all'utente e ad altri componenti del veicolo. La cintura toracica deve essere fissata ai montanti del telaio del veicolo. In caso contrario aumenta il rischio di causare gravi lesioni addominali all'utente.

Durante tutto il periodo del trasporto, per assicurare il massimo livello di sicurezza dell'utente, si deve utilizzare e posizionare correttamente un appoggiatesta.

Per la ritenuta dell'utente quando viene trasportato su un veicolo in movimento non si devono usare, né si dovrà fare affidamento, sui sostegni posturali (bretellaggi/cinture pelviche), a meno che le loro etichette non ne dichiarino la conformità ai requisiti previsti dagli standard ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dalla diligenza della persona che fissa la carrozzina ai punti di ancoraggio e che deve aver ricevuto istruzioni e/o una formazione appropriate per il loro utilizzo.

Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio:

- portastampelle, cuscini e tavolini.
- La pedana articolata/elevabile non deve essere usata in posizione elevata durante il trasporto di carrozzina e utente, con la carrozzina fissata mediante i sistemi di ritenuta idonei.

Trasporto (Continua)

! PERICOLO:

Se lo schienale è reclinato, riportarlo in posizione verticale.

Bloccare le ruote con i freni.

Fissare i sistemi di ritenuta al montante "B" del veicolo e assicurarsi che tra le cinture e il corpo non vi siano componenti della carrozzina, come braccioli o ruote.

Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'occupante:

1. Indossare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino, in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale. Si consiglia di regolare la cintura in modo che l'angolo sia il più vicino possibile a 75 gradi, ma non li superi.
2. La cintura di ritenuta toracica deve essere posizionata sopra la spalla e attraversare il torace. Le cinture di ritenuta devono essere regolate in modo che siano il più aderenti possibile senza, per questo, interferire con il comfort dell'utente. La cinghia della cintura di ritenuta non deve essere attorcigliata durante l'uso. La cintura di ritenuta toracica deve essere posizionata sopra la spalla e attraversarla.
3. I punti di attacco alla carrozzina sono la parte laterale anteriore interna, appena sopra la ruota anteriore, e la parte laterale posteriore del telaio. Le cinghie sono fissate intorno alle parti laterali del telaio, nel punto di intersezione tra i tubi orizzontali e verticali.
4. Il simbolo di ancoraggio (Fig. 24) sul telaio della carrozzina indica la posizione delle cinghie di ancoraggio. Le cinghie posteriori devono essere messe in tensione dopo avere fissato le cinghie anteriori per fissare la carrozzina.

Fig. 24.



PESO DELL'UTENTE INFERIORE A 22 KG

Qualora l'utente da trasportare sia un bambino di peso inferiore a 22 kg e il veicolo impiegato abbia meno di otto (8) posti passeggero, si raccomanda l'uso di un sistema di ritenuta per bambini (SRB) conforme al Regolamento n. 44 dell'UNECE.

Questo tipo di sistema di ritenuta fornisce un ancoraggio più efficace per l'utente rispetto al sistema convenzionale a 3 punti; inoltre, alcuni sistemi SRB prevedono anche supporti posturali per aiutare a mantenere il bambino in posizione corretta quando è seduto.

In alcune circostanze, genitori o assistenti potrebbero decidere di lasciare il bambino sulla carrozzina durante il trasporto, grazie al livello di controllo della postura e al comfort garantito dall'assetto della carrozzina.

In queste circostanze, si raccomanda di richiedere all'accompagnatore, o ad altre persone competenti, di effettuare una valutazione dei rischi.

Posizionamento delle cinghie di ancoraggio sulla carrozzina:

1. Posizione delle etichette di ancoraggio anteriori e posteriori (Fig. 25 & 26).
2. Posizionare gli elementi di ancoraggio anteriore e posteriore in corrispondenza dell'etichetta di ancoraggio.

Fig. 25.

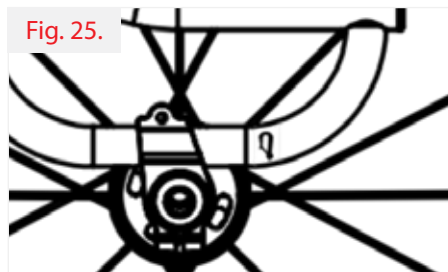


Fig. 26.



Dati tecnici

| Descrizione | Min. | Max. |
|---|----------------------|---------------------|
| Portata massima | N/A | 125 kg** |
| Lunghezza totale con pedana (senza ruote) | 400 mm | 700 mm |
| Larghezza totale (larghezza della seduta) | 250 mm | 500 mm |
| Altezza della carrozzina chiusa (solo per carrozzine con schienale abbattibile) | 500 mm | 750 mm |
| Peso totale (con ruote) | 7 kg | 15 kg* |
| Peso della parte più pesante (peso trasportabile) | 5 kg | 12 kg* |
| Stabilità statica in discesa | N/A | Pendenza di 5° |
| Stabilità statica in salita | N/A | Pendenza di 5° |
| Stabilità statica laterale | N/A | Pendenza di 5° |
| Angolazione del piano della seduta | 0° | Inclinazione di 45° |
| Profondità effettiva della seduta | 300 mm | 500 mm |
| Altezza anteriore della seduta. | 380 mm | 550 mm |
| Angolo dello schienale | Inclinazione di -10° | Inclinazione di 20° |
| Altezza schienale | 150 mm | 450 mm |
| Distanza dalla pedana alla seduta | 200 mm | 520 mm |
| Angolo anteriore del telaio | Angolazione di 70° | Angolazione di 90° |
| Distanza dal bracciolo alla seduta | 150 mm | 300 mm |
| Posizione anteriore della struttura del bracciolo | N/A | N/A |
| Diametro corrimano | 24" | 26" |
| Posizione orizzontale dell'asse | 20 mm | 150 mm |
| Raggio di sterzata minimo | 270 mm | N/A |

* Peso escluso eventuali parti di altri produttori** 158 kg con telaio heavy duty

Le dimensioni sono soggette alla tolleranza di fabbricazione.

| COMPONENTE | COPPIA DI SERRAGGIO |
|----------------------------------|---------------------|
| Piastra dello schienale | 10 Nm |
| Freno | 10 Nm |
| Barra di campanatura | 10 Nm |
| Altezza appoggiapiedi regolabile | 10 Nm |
| Tutti gli altri componenti | 10 Nm |

NOTA:

Le carrozzine RGK sono personalizzate sulle misure dell'utente e si basano su specifiche individuali per adattarsi all'utente; pertanto, la carrozzina potrebbe avere dimensioni inferiori o superiori a quelle qui indicate.

Riciclaggio/smaltimento

la carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere pulite e trattate con uno spray disinfettante.

Nella sezione seguente vengono indicati i materiali utilizzati per la realizzazione delle nostre carrozzine.

Alluminio: Telaio, forcelle delle ruote anteriori, ruote, spondine laterali, braccioli, pedana, corrimano, dispositivi antiribaltamento, telaio, rivestimento appoggiapiedi

Acciaio: Telaio, punti di fissaggio, perni dell'asse ad estrazione rapida, pedana, dispositivi antiribaltamento, componenti di fissaggio, blocchi delle ruote, rivestimento appoggiapiedi

Titanio: Telaio, forcelle delle ruote anteriori, asse ad estrazione rapida, elementi di fissaggio, spondine laterali, dispositivi antiribaltamento, telaio, pedana

Plastica: Maniglie, terminali dei tubi, ruote anteriori, coperture dell'appoggiapiedi, imbottiture dei braccioli

Imballaggio: Buste di plastica realizzate con polietilene, cartone

Rivestimento: tessuto di poliestere, cotone, pelle.



Lo smaltimento e il riciclaggio devono essere affidati ad una ditta specializzata o eseguiti presso un centro di smaltimento pubblico. La carrozzina potrà anche essere resa al rivenditore che si occuperà del suo smaltimento (potrebbe venire richiesto un contributo).

NOTA:

Misure igieniche prima di riutilizzare la carrozzina:

La carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere trattate con un disinfettante spray.

Per farlo è necessario utilizzare un disinfettante a base di alcol autorizzato/raccomandato nel Paese di residenza per le operazioni di disinfezione rapida dei dispositivi medici poiché devono essere disinfettati rapidamente.

Quando si usa un disinfettante attenersi alle istruzioni del produttore.

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Per evitare contaminazioni microbatteriche si raccomanda quindi di smaltire i teli della seduta e dello schienale usando eventuali agenti attivi per la disinfezione previsti dalle normative locali in vigore per la protezione contro le infezioni.

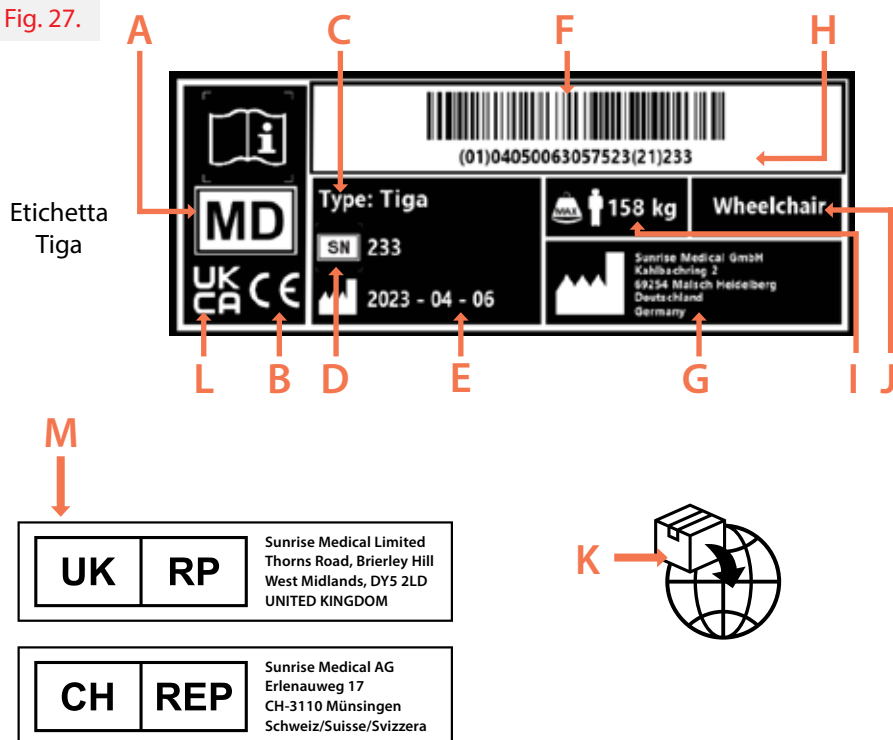
Numero di serie

Il numero di serie della carrozzina è riportato sotto la barra della seduta (Descrizione prodotto J) o sull'asse della campanatura (Descrizione prodotto H), oppure all'interno del telo dello schienale (A).

Quando si deve ordinare un ricambio si prega di fornire i dati seguenti.

| |
|------------------|
| Numero di serie: |
| Nome: |
| Rivenditore: |

Fig. 27.



Informazioni riportate sull'etichetta del prodotto RGK

- A** - Dispositivo medico
- B** - Marchio CE
- C** - Modello
- D** - Numero di serie
- E** - Data di fabbricazione
- F** - Codice a barre UDI
- G** - Indirizzo Fabbricante
- H** - Versione leggibile del codice a barre UDI
- I** - Portata massima
- J** - Destinazione d'uso
- K** - Indirizzo dell'importatore
- L** - Marchio UKCA
- M** - Riferimento della persona responsabile nel Regno Unito/ Rappresentante per la Svizzera

Garanzia dei produttori

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Sunrise Medical garantisce i propri prodotti secondo i termini di legge.

Condizioni della garanzia

Se fosse necessario riparare o sostituire una o più parti della carrozzina entro 24 mesi dall'acquisto del prodotto, come risultato di uno specifico difetto di fabbricazione e/o di materiale, la parte o le parti interessate saranno riparate o sostituite gratuitamente.

1. Per usufruire della garanzia contattare il proprio rivenditore fornendo i dettagli precisi della natura del problema. Per conoscere l'indirizzo del rivenditore più vicino contattare il Servizio clienti Sunrise Medical, tel. +39 0523 573111, indirizzo e-mail info@sunrisemedical.it. La carrozzina deve essere riparata da un tecnico autorizzato Sunrise Medical.
2. Per le parti riparate o sostituite entro i termini di garanzia, verrà fornita una garanzia conforme alle condizioni della presente garanzia per il periodo di garanzia rimanente per la carrozzina.
3. Per le parti di ricambio originali montate sulla carrozzina a spese del cliente vale una garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione), conformemente alle presenti condizioni di garanzia.
4. Le parti soggette a usura come imbottiture, pneumatici, camere d'aria e parti simili non saranno coperte dalla garanzia a meno che non presentino segni di logorio precoce dovuto direttamente a un difetto di fabbricazione.
5. Ai sensi di questa garanzia non saranno accettati reclami qualora una riparazione o la sostituzione di una carrozzina o di una sua parte venga richiesta per i seguenti motivi:
 - Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle indicazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione.
 - Non siano state usate solo parti originali.
 - Il prodotto, o parte di esso, siano stati danneggiati per negligenza, incidente o uso improprio.
 - Al prodotto o a una sua parte siano stati apportati cambiamenti o modifiche non in accordo con quanto previsto dalle specifiche del produttore.
 - Le riparazioni siano state eseguite prima di informare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical delle circostanze.
6. Questa garanzia è soggetta alla legislazione del Paese in cui è stato acquistato il prodotto Sunrise Medical.

* Si intende il rivenditore Sunrise Medical presso il quale è stata acquistata la carrozzina.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
11 Daniel Street, Wetherill Park,
NSW 2164,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655, Admin Fax:
9831 2244. Australia
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122
Tel: 1-800-333-4000
Fax: 1-800-300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical SAS
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca



RGK Wheelchairs LTD.
Unit 8 A/B/C Ring Road Zone
2, Burntwood Industrial Estate,
Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ,
UK

Call: +44(0)1543 670 077
Email: info@rgkwheelchairs.com

